

Polko Sokome Nakayáṅoní Filipai Yendé Unipareko Njuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ṅa **Grik** mande-wore nakayáṅaró, ko eneṅo owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ṅuko **asáṅowí uni** Pol nange. (*Filipai 1:1* weyo gembe.) Itaka iṅo-iṅo uni kumimbo ṅande ye iṅoyotenṅo, ko enendo kumima naru 61AD quno ṅuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano nakayáṅoro riní Filipai yendémo ṅuno uró. (Asa “61AD” murí muko ṅandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 61 ṅunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ṅunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa ṅunoko Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ṅu rotoro mira enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ṅuno, 48AD quno ṅuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenianṅ windi takaro Masedonia mirako Filipai yendémo ṅuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. (*Asá yerewí Uni 16:12* weyo gembe.) Yate-yate mira enesó-enesówore kho teyate. Tukú **Rom** unindo Pol rero **Rom** yendémo ṅuno kusiyoyi yora. (*Asá yerewí Uni 28:16* weyo gembe.) Njuno sokome ṅa nakayáṅaró.

Filipai yendé ṅuko yendé parámi kini. Komo suki Masedonia wiri yerete uni ka, owí muko

Filip, Aleksanda koro iwí, enendo yendé ñu rero owí inaró. Tukú horé **Rom** unindo mira soso ñu siyoro eneño kuma uniye kumimbo kuma ti kini tiní ñuno kunditeyangurí. Kunditero yendé ñuko **Rom** koro yendé ñunde qembe tunoqaró. Filipai unipare soso ñande ye inyangurí, ko eneko **Rom** unipare nanje, ko **Rom** koro wiri yerete uni parámi ñu, Sisa, ñuko eneño wiri yerete uni horé.

¹ No Pol koya Timoti koya, noreko Kristo Yesu* koro sunará simó, norendo sokome ña nakayáñotero. Nakayáñaro ye Kristo Yesu koro unipare meté horé† Filipai yendémo ñuno yotengo quya, sopo-sopo uniyemboya kho uniyemboya soso yeno uyareyote.

² Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo koya, meté samaka-samaka tuwó yunoro newondeye riri ime yoweya.

Polko Anutu yungunañoyaró

³ No yeño inoyoteno quno ñuno yeño Anutune yungunañoyoteno.

⁴ No hariri teyoteno ñunoko niñgu-niñgu tero ye soso quro hariri teyoteno.

* **1:1:** “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí. † **1:1:** “**unipare meté horé**” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

⁵ Dokoro, naru korete qu nonḡo yate-yate itaka ḡuya yendo miti mande‡ ḡu iḡo toworo noreya topo tero mande ḡu yesowowero samaka nerey-otenḡo.

⁶ Ko no ḡande inḡomukoteno, Anutuko kho meté ka ye quroyemo kimani taró ḡu. Nḡunde tero eneḡombo kho ḡu te yate-yate imemoḡo Kristo Yesu§ pitu ko maheweya quno ḡunoqota enḡé teweya.

⁷ Nḡunde ḡuro nondo yeḡo inḡomukoteno, ko inḡo-ḡo ḡuko meté nanḡe. Dokoro yeko newondenemo yotenḡo. Asa ko no kusi-kusi yanope ma miti mande ḡuro murí wisiyoyoteno ye ḡuya Anutuko samaka-samaka tuwó** nunoyote ḡu reyotenḡo.

⁸ Hamó, Anutu eneḡombo meté ḡande yimiroweya, ko nondo Kristo Yesu yeḡo newonde surumí teyote ḡunde qembe yiyowero kondé inḡoyoteno.

⁹ No hariri ḡande teyoteno, ko ye inḡo-inḡo qambu riḡo inḡo-inḡoye muko hiyóqini newonde meté epe ino-ino parámi ti.

¹⁰ Nḡunde tero yendo o soso mepémo rondaḡero khe kekere qu nanḡe qene howewaḡo. Nḡunde

‡ **1:5:** “*miti mande*” ḡuko Anutuko **Kristo** asáḡoní khumoro quhurínanimboro kimo tini Anutu koya newonde kanata tewero ḡuro mande meté mu nanḡe. § **1:6:** “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóḡoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaḡgurí. Juda unipareto uni maheweya ḡu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaḡgurí. Asa Yesu mahini eneḡo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanḡe ye nekaḡgurí. ** **1:7:** “**samaka-samaka tuwó**” ḡuko Anutu eneḡombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

tero yendo Kristo pitu ko maheweya quuno njuno sara-sara tero potóye moré kini yuriqo,

¹¹ otete roneneṅowímboro†† engé njuko Yesu Kristowore khe u-uyemo maṅgoreweya. Ko unipareto qenero Anutu owí hokoro seré te in-owaṅgo.

Pol kusi-kusi yano yaró njuko miti mande riní kondéraró

¹² Uni topo, ye yimiroweka inji, o komo nono tunoqaró njuko miti mande‡‡ nju kama kusiyaró. Kini, riní kondéraró.

¹³ Njunde tiní uni soso wiri yerete unindoro ya ṅano yotenṅo quya uni meyowo ṅano quya ṅande injotenṅo, asa Kristo§§ koro khoyó tewe kusi-kusi yano norotaṅgurí.

¹⁴ Ko uni topo qambu qundo no kusi-kusi yano yoteno njuro injoyi Uni Parámimbo newondeye riní kondériní kondé kaṅero kama sorero Anutu koro mande nju yesowoyotenṅo.

¹⁵ Hamó, uni kumimbo newonde tutu tero no taka néréwero injoro o Kristoko taró njuro yesowoyotenṅo. Quko kumi muko o meté tewero quro mande yesowoyotenṅo.

¹⁶ Uni njunde quko ṅande injoyotenṅo, miti mande nju riní kondérewero quro no kusi-kusi

†† **1:11:** “*otete roneneṅowí*” njuko Anutuko nore rokó yiriní noreṅo murínani enejo murí howeyote. ‡‡ **1:12:** “*miti mande*” njuko Anutuko **Kristo** asáṅoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanṅe. §§ **1:13:** “**Kristo**” njuko Yesu nanṅe, asa Anutuko rokóṅoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nju.

yano yoteno. Nunde nuroko enendo newonde meté nunoro mande yesowoyotenngo.

¹⁷ Quko uni meyowo muko owéye parámi ri tunoqewero nuro Kristo koro mande nu yesowoyotenngo. Uni nunde quko no kusi-kusi yano watí yoweqo, quhurí kanjuya sajanímo rato, yero injoro nunde teyotenngo.

¹⁸ Quko enina, eneko injo-injoye metémbe ma injo-injoye piyimi, uni nu soso Kristo koro mande nu yesowoyotenngo. Ko nundoko no newondene riní hamó ninngu-ninngu teyote.

Pol toní yoníqo meté unipare samaka yereweya

Ko imemonngo njuya ninngu-ninngu teyowano nanje,

¹⁹ dokoro, yendo Anutuwoore no samaka nere hariri tiqo, Yesu Kristo^{***} koro Yuqayómbo no wimbu nunoyote. Nunde nuroko, no injoteno, imemonngo ta rambaruru na nonngo Anutuko noreweya.

²⁰ Ko no naru nuro hamó sopro kondé nde injoyoteno, asa nu naruko nuno okato noriní kowi piyo kama tewano. Kini, komo teyano nunde na itaka njuya wimbu rero nunde tewano, asa tonjene yote qunope ma khumowano quno, kowenembo Kristo owé parámi inowano.

*** **1:19:** “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

²¹ Dokoro ṅande inoyoteno, asa no toṅene yoroníqo, no Kristo koya womoyoteno. Ko no khumoroqo, no o meté horé ka rewano.

²² Quko no nokono ṅano watí yotoroqo kho tero unipare qambu samaka yereyowano, peka. Asa do khe ka howeyowano? No kama inoteno.

²³ Nuro newonde irisa inoteno. Nondo roto toṅero Kristo koya yowero nuṅguri inoteno. Nundoko meté horé.

²⁴ Quko, no nokono ṅano yotoro ye samaka yerewero, ye inoteno. Dokoro kho yote.

²⁵ Asa ko ṅande inomukoteno, no kama roto toṅewano. Kini, yeya yotoro samaka yerewe inondutu kondé tero niṅgu-niṅgu tewango.

²⁶ Nunde tero yeno pitu ko mahewano quno ṅuno neneṅo niṅgu-niṅgu tero Kristo Yesu koro owí hokowango.

Filipai unipareto kondé kaṅewango

²⁷ O parámi muko ṅandiro, yeṅo khe u-uye roneneṅoya Kristo nuro miti mande^{†††} ṅu naṅge hamó howeyuri qembe. Nunde ti no mahe yiyowanope ma kapiya moṅgo piṅa mandeye inowano tiníqo, ṅande inowano, ko ye kondé kaṅero newonde kanata teyotengo. Ko ino-ino kanata howero miti mande nuro kho kopo tero

²⁸ kondé kaṅero yeṅo saṅgiriyeṅbo ye yoreteṅgo quno ma sorewero. Nunde ti, enendo, nore hamó piyo tewato, ye inowango, quko

^{†††} **1:27: “miti mande”** ṅuko Anutuko **Kristo** asáṅoni khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero nuro mande meté mu naṅge.

yendo, Anutu enenombo rambaruru konjo nore noreweya, ye inowanjo.

²⁹ Dokoro, Anutuko purinjo irisa ye yunaró. Enendo samaka yiriní Kristo inodontuwoyanjurí, ko nyaya ye kowe surumí reyotenjo.

³⁰ Njunde tero nenenjo koweyumu njunde nanje tero quhurí korowowanjo. Komo yendo nenenjo koweyumu nu qenenjurí, ko itaka nyaya pinja mandene nu inotenjo.

2

Yeño owéye ri umbuní topoyemboro inji qembe

¹ Ye soso Kristo* quroyómo newondeye rukisoyoyote, hamómbe? Ko newonde meté yunoní newonde ime yotenjo, hamómbe? Ko Yuqako yeya yoní topo teyotenjo, hamómbe? Ko topoyemboro newonde surumí teyotenjo, hamómbe? Njunde njuro

² ye soso khe kanata howero newonde meté epe ino-ino tero ino-ino kanata tero newonde kanata nanje ti qembe. Njuko ninju-ninju parámi te nunoweya.

³ Topoye ma taka yerewero, ko yeño owéye hokowero khe qu ma howewero. Kini, yeño owéye ri umbuní topoyemboro seréye te yunoyi qembe.

⁴ Oka samaka yerewero quro nanje ma injowero. Kini, ye enemo-enemo oka topoye samaka yerewero njuro nyaya sopoyi qembe.

* **2:1: “Kristo”** njuko Yesu nanje, asa Anutuko rokónoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu.

Kristoko eneño owí riní umbuní owé parámi ka raró

⁵ Kristo Yesuko† ino-ino howaró ñu howi qembe.

⁶ Eneño kiraró muko Anutu koro kiraró mu.
Quko Anutu koro kiraró ñu kama towo pisiyaró.

⁷ Kini, ñu rotoro oka kina tunoqero, sunará simó qembe tunoqaró,
asa unindoro kiraró qu tunoqaró.

⁸ Nñunde tero eneño owí riní umbuní
Anutu mañgó howero khumowero ñuro injaró. Asa tipiririko khumaró.

⁹ Nñunde ñuroko Anutuko eneño owí koreko hokoro
owe parámi horé ka owé soso meyowo ñu taka yerete qu inaró.

¹⁰ Nñunde inoní uni soso Yesu potoruku re inowañgo,
uni soso nokono qu, samboko qu, noko guroko qu ñunde tewañgo.

¹¹ Ko mañgoyembo soso ñande yewañgo, “Yesu Kristo ñuko Uni Parámi ñu,”
yero Anutu Awandoro owí hokowañgo.

Ye unipare keweroyemo hiyó qembe ti

¹² Asa, topo-topone hamó, naru rokóño ye Anutu koro mandí howewañgo; komo no yeya

† 2:5: “**Kristo** Yesu” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekañgurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekañgurí.

yoweqo nunde tanğurí, ko itaka sewemo yoweqo ye meté horé nunde teyoteŋgo. Nundiro nanje itaka Anutuko rambaruru koŋgo ye yoraró ŋu inoro Anutu koro sasaro tero yukuworo o yeŋomboro taró ŋu ri hamó tunoqeweya.

¹³ Dokoro Anutuko eneŋombo kho tero wimbu yunoro nuŋguriye riní otoqoní eneŋo murí ŋu inoro teyoteŋgo.

¹⁴ O soso yendo teyoteŋgo ŋuko, kisikasa rotoya kiro kuma rotoya o ŋu ti qembe.

¹⁵ Nuro tero yeko o koroqeye moré kini ko o piyimiye moré kini yotoro noko unipare keweroyemo Anutu koro simó meté mu yuri. Noko uni nundo khe piyimi howero murí piyimi teyoteŋgo, quko yendo toŋeyemo hiyó qembe hiyóqero

¹⁶ mandeto yoto-yoto yunoyote ŋu kondé towoyoteŋgo. Nunde tiqo, imemoŋgo, Kristoko pitu ko maheweya quno ŋuno, nondo yeŋo oteteye ŋuro niŋgu-niŋgu tewano. Dokoro ŋande inowano, no kho ka keweroyemo kina kama tanowó.

¹⁷ Yendo Anutu inondutuwoyoteŋgo, ko inondutuyemboya kho teyoteŋgo ŋuyako Anutu koro o qa-qa nunde qembe. Asa ko imemoŋgo uni kato neneŋo sitúne wain qembe o qa-qa ŋuno‡ windoronowanğo tiníqo, enina, niŋgu-niŋgu tero yeya niŋgu-niŋgu teyowano.

‡ 2:17: “o qa-qa” nunde qu unipareto Anutu inoro potoruku te inoro nú-qare ka **o qa-qa uni** inoyi uroní khumoní **wondo yakutimo** ŋuno qaró. Naru kano wain ŋuya Anutu te inoro **o qa-qa** ŋuno windoronanğurí.

18 Njunde nanje ye njuya ninju-ninju tero noya ninju-ninju ti qembe.

Polko Timoti asáñoní Filipai njuno uyareweya

19 No Uni Parámi Yesu njuro nuñguríño inoro howero, imemonjo ta Timoti asáñowe yeno uyareweya, ye inoteno. Njunde uyare mahe yeño nimironíqo, inoro newondene hamó meté teweya.

20 Dokoro Timotiko naru rokóño yeño hamó inoyote. Ko nondo topone njunde qu meyowo moré kini.

21 Dokoro uni meyowo njuko enenomboro nanje inoyotenjo, Yesu Kristo§ koro kini.

22 Quko ye Timoti koro murí meté njuro njande inomukotenjo, ko enendo neneño nanjone njunde qembe samaka nerero miti mande** yesowowero kho teyote.

23 Asa ko nondo do oka horé kato nono tunoqete ye qenewano quno, imemonjo ta asáñowe yeno uyareweya.

24 Ko no Uni Parámimboro nuñguríño inoro njande inomukoteno, no njuya imemonjo ta yeno uyarewano.

Polko Epapirotitus asáñoní Filipai njuno uyareweya

§ 2:21: “Yesu **Kristo**” - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanjurí. Juda unipareto uni maheweya nj, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

** 2:22: “**miti mande**” njuko Anutuko **Kristo** asáñoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje.

²⁵ Komo, yendo no samaka nerewero quro Epapirotitus, noya kho kopo qu ko neneño nembe topone noya kuma teyotero qu, asáñi nono ma-heró. Quko nondo uni ñu asáñowe yeno pitu ko uyareweya.

²⁶ Dokoro eneko yeño surumí horé tero yiyowe, yero inote. Ko yendo, ene se khumo taró, yero inangurí ñuro inoro newondí quhurí teyote.

²⁷ Hamó se khumo teroqo khumowero teyara. Quko Anutuko eneño sikí te inaró. Ñunde tero neneño ñuya sikíne te nunaró, dokoro, eneko quhurí parámi horé ma wiri nerewero, ye inaró.

²⁸ Ñunde ñuroko nondo asáñowe uyaríní yero niñgu-niñgu tanowó. Ñunde teweka yendo ene pitu ko gene niñgu-niñgu tewango, ko no ñuya newonde quhurí kama tewano.

²⁹ Ñunde ñuro ye Uni Parámi owí mongo Epapirotitus reya niñgu-niñgu ti qembe. Owé parámi ka uni ñunde qu yunoyuri qembe.

³⁰ Dokoro enendo Kristo^{††} koro kho qu kondé tero yoto-yotoyómboro kama inoro yeño mepéyemboro samaka nerewero wambaka khumaró.

3

Yeño koweye sañani ñuro ma inowero

¹ Asa ko, uni topone, Uni Parámi ñuro inoya niñgu-niñgu ti. Nondo mande ña kanuya nakayañowero ñuro kama piyimiñoyoteno. Ko mande ñako kawaware yereweya.

^{††} **2:30:** “*Kristo*” ñuko Yesu nange, asa Anutuko rokóñoní ma-hero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu.

2 Uni piyimi á sawa qembe qundo yeno uyarewango, nuko kho uni piyimi, uni nuko Juda unindo rokó piyimi tero koweye toño-toño teyango. Nju uni nuro gene sopoyi qembe.

3 Dokoro norepa nange kowenani toñowero murí hamó tatowó, norendo nange Anutu koro Yuqayówore potoruku te inoyoteto. Norendo o soso Kristo Yesuko* taró nuro inoro niñgu-niñgu teyoteto, quko oka unindo koweye sañanimo teteñgo nuro kama inoyoteto.

4 Hamó, nondo kowene sañaní nuro owéne meté hokowano. Asa dando eneño kowí sañaní nuro owí hokoweya? No nuya meté parámi tewano.

5 Qeni. Námembo pisi nereró quno yate-yate naru kande sañiyoro kapusa nunde rotoro uni kembémbo kowene toñaró.† Nondo Israel uni qu ka, Benjamin koro wini qu ka, ko usisambapukone soso nuko Hibu uni nange. Asa hutuño

* **3:3:** “*Kristo* Yesu” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nju, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanjurí. † **3:5:** “kowe toñowero” murí nuko rokó ka. Komo suki Anutuko Juda koro pukoye *Abraham* rokó nuro miraró. Mironí Abrahamko eneño kowí toñoro naño-simómboro koweye toñoro Anutuko rokó yereró nuro rokó ka taró. (Murí Tero 17 weyo qembe.)

mande nuro‡ nandiro: Farisi unindoro§ ino-inoye okeyá ta howeyano.

6 Anutu nuro kondé inowero nuro nandiro: nondo wimbu rero Anutu koro huru-huru** nju yohowanowó. Hutuño mande koro otete roneneñowí nuro nandiro: nondo potóne moré kini.

7 O soso nuwore owé parámi meté rewano, peka. Quko nondo Kristo nanje inoro o nuko qenewe kina qembe teyote.

8 Hamó, Uni Parámine Kristo Yesu ino inoyoteno nuko o meté horé mu, ko ene rewero quro o soso meyowo nju qenewe murutó piyimi tiní se rotano. Nunde tero, Kristo nanje rero

9 ene quroyómo yowero, ye inoteno. Nuno yotoro roneneñowí yoteno.†† Quko neneñombo hutuño mande howero roneneñowí kama teteno. Kini, Anutuko no Kristo inondutuwoyoteno nju genero, uni roneneñowí, yero neko nereyote.

10 Nuro tero no Kristo nuro hamó horé inowano, ko wimbu nuko ene riní uni tapu konjo pitu ko otoqaró nju rewano, ko quhurí korowaró nju nyaya korowowano, dokoro, enejo khumaró nuko no

‡ 3:5: “*hutuño mande*” nuko komo suki Anutuko *Sainai* purímo *Moses* inoní Israel unipare yunaró. Mande nuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró. § 3:5: “*Farisi uni*” nuko unindoro huru-huru ka Israel mirako nuno yangurí. Enendo Anutu koro *hutuño mande* nuro okeyá ta howero uniparetoro tonjeyemo owéye parámi tangurí.

** 3:6: “*Anutu koro huru-huru*” nuko unipare soso Yesu inondutuwooro nokone-nokone nuno huruwoyotengo qu. †† 3:9: “*roneneñowí yote*” nuro murí muko nandiro: asa Anutuko uni ka, pare ka yiyoro potó moré kini tiní enejo unipare qu ka tunoqetengo.

nyaya khumowano.

¹¹ Njundiro nanje no nyaya uni tapu koŋgo pitu ko otoqowano, peka.

Pol kimo meté rewero quro koweyumu teyara

¹² Itaka o nyuro yeteno nyu kama towomukoteno, itaka enendo muríne kama riní ronenenjomukaró. Kini, o soso nyu towowero nyuro kondé howeyoteno. Dokoro Kristo Yesuko^{‡‡} o meté nyu nunowero nondowaró.

¹³ Uni topo, nondo o meté nyu komo towomukano yero kama injoteno. Quko khe kanata ka howeyoteno; asa o soso komo tanowó nyu kape teroqota o imemoŋgo tunoqeweya nyuro kondé howeyoteno.

¹⁴ Anutuko kimo meté nunowero quro Kristo Yesuwore sambo koŋgo neko nereró. Kimo meté nyu nanje rewero quro kondé howeyoteno.

¹⁵ Njunde nyuro ye komo injo-injo meté rangurí qu, ye o soso nyaro injoyi qembe. Ko injo-injo enesó teyotenjo tiníqo, Anutuko nyaya nyuro witú yereweya.

¹⁶ Quko itaka do injo-injo meté mu ratowó, injo-injo nyu nanje howato qembe.

¹⁷ Uni topo, ye soso nenenjo otetene howeyuri. Ko unindo nenenjo otetene howeyotenjo quro oteteye qene howeyuri qembe.

^{‡‡} **3:12:** “*Kristo* Yesu” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nyu, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enenjo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí.

18 Dokoro uni gambu qundo Kristoko tipiririko§§ khumaró nuro piyimiñoyotenjo. Naru gambu oteteye njuro yimitoyano, ko itakako tendoro njuro yimiroteno.

19 Unipare njunde quko piyo tewanjo, enenjo anutuye muko koweje sanani nanje, o pi-piyimi teyotenjo njuro enenjo owéje hokoyotenjo. Ko o noko quro nanje inoyotenjo.

20 Quko noreko sambo koro unipare yoteto. Ko Rambaruru Konjo Norewero Uni qu ka nu nonjo maheweya njuro kondé sopoyoteto, njuko Uni Parámi Yesu Kristo nanje.

21 Enendo wimbí tero o soso wiriyote. Ko wimbu njuwore nanje nore noriní kowenani piyimi muko rohorénoni enenjo kowí kekere njunde nanje tunoqeweya.

4

1 Njunde njuro, topo-topone, Uni Parámimboro injoro kondé kaneyuri qembe. Ye nenenjo topo-topone horé, ko yiyowero kondé inoyoteno. Yenjo ninju-ninju parámi horé tero kimo meté mu reyóteno.

Mande kondé qu

2 Yuodia koya Sindike, nondo o karo kondé kira yereyoteno, yari Uni Parámi howero newonde kanata tiri qembe.

3 Iyo, nembe topone, keto pare irisa nu samaka yere qembe. Irisa njuya Klemen koya unipare

§§ 3:18: "*tipiriri*" njunde quko wiri yerete uni kumimbo enenjo uni sanjiríje yorero njuno uroyi khumoyanjurí. **Rom** unindo Yesu tipiriri njunde quno uroyi khumaró.

meyowomboya miti mande* yewero kho qu noya tanğurí. Anutuko unipare ŋuro owéye sokomeko nakayáñoní yoto-yoto rewango.

⁴ Naru rokóñoro Uni Parámi inğoro niŋgu-niŋgu teyuri qembe. Kanğuya yeweka, niŋgu-niŋgu ti.

⁵ Newonde ime teya unipare soso newonde ime ŋu witú yiri qembe. Uni Parámi kutaqemo yote.

⁶ Oka karo inğawí ma tewero. Kini, o soso ŋuro Anutuware hariri tero yuŋğunağoro kiray-oyuriqota enendo samaka yereweya.

⁷ Ko ye Kristo Yesu† koro quroyómo yoteŋgo quño ŋuno Anutu koro newonde ime ŋundo newondeye, inğo-inğoye sopoyoní meté teweya. Newonde ime ŋunde quro nore kama inğato ton-daŋeyote.

⁸ Uni topo, no mande wenğa qu yewe. O soso ŋaro inğondaŋi: oka hamó mu, oka meté howewero qu, oka roneneğowí mu, oka sara-sara qu, oka tonğeyembo ro nuŋğurí mu, oka owé meté moré mu, oka meté horé mu, oka seré te inowero qu, ŋu soso ŋuro inğondaŋi.

⁹ Inğo-inğo soso no rondağe yunanowó, hutuŋo mande soso yunanowó, mande soso yimiranowó, otetene soso qeneŋğurí, ŋu howi qembe. Nunde

* **4:3: “miti mande”** ŋuko Anutuko **Kristo** asáñoní khumoro quhurínanimbo ro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ŋuro mande meté mu nanğe. † **4:7: “Kristo Yesu”** - komo suki **ye-ye unindo** Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoğeweya qu karo yaŋğurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “**Mesaiya**,” ye nekaŋğurí. Asa Yesu mahini eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanğe ye nekaŋğurí.

tiqo, Anutu, newonde imemboro murí ηundo yeya yoweya.

Polko o meté inaηguri ηuro metéηaró

¹⁰ Itaka yendo no samaka nerewero pitu ko kondé ye inoyotenqo. Nηunde ηuro no Uni Parámimboro niηgu-ηiηgu parámi teteno. Hamó, ye komo neneηo inondata teyaηgo, quko samaka nerewero quro kheyó moré kini.

¹¹ No o karo tukuni tero mande ηu kama yeteno. Kini, o enesó-enesó nono tunoqeyote quno ηuno mondó ta yoteno.

¹² No ononone moré kinimbe ma o situwine moré, enina, mondó ta yoteno. Mondó ta yowero ηuro murí inomukowe tondaηaró. Qahune tinditetepe ma o qonemboro khumoteno, situwine parámimbe ma o situwi koro tukuni teyoteno, enina, mondó ta yoteno.

¹³ Kristoko‡ no noriní kondé kaηeyoteno. Asa ko eneηo wimbímo naηge no mepémo o soso temukowano.

¹⁴ Quko ye neneηo quhuríne korowoyotenqo quno o meté teyotenqo.

¹⁵ Ye Filipai unipare ηande inotenqo, komo miti mande§ ηu inoyuriqo nondo Masedonia mira ηu rotanowó quno, Anutu koro huru-huru kato**

‡ **4:13:** “*Kristo*” ηuko Yesu naηge, asa Anutuko rokóηoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ηu. § **4:15:** “*miti mande*” ηuko Anutuko *Kristo* asáηoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ηuro mande meté mu naηge. ** **4:15:** “*Anutu koro huru-huru*” ηuko unipareto Yesu inonduworo huruwoyotenqo qu.

noya koporo o epe ino-ino kama tatowó. Kini, yendo nanje njunde tanjurí.

¹⁶ Hamó, no Tesalonaika yendémo yanowó quno njuno, yendo no naru irisa quno samaka nereyanjo.

¹⁷ No itaka o newonde metémboro kama kira yereteno. Kini. Yendo murí meté howeroqota o meté rewanjo njuro nanje ye injoteno.

¹⁸ Quko itaka ye o soso Epapirotitus inoyi nunaró nu siyoro meté horé yoteno. O karo tukuni kama teyoteno. O nunanjurí njuko oka Anutu te inowero nunjurí qu qembe, Anutuko njuro ninju-ninju tete.

¹⁹ Anutune ononjoyó parámi horé, ko enendo ye o njuro tukuni teyotengjo nu yunomukoweya. Dokoro yeko Kristo Yesu quroyómo yotengjo.

²⁰ Anutuko Awanani, ko nore owí naru suki-suki hokoyowato. Nju hamó.

Polko yunguna yereró

²¹ Nondo Kristo Yesu^{††} koro unipare meté horé njuro^{‡‡} yunguna yereteno. Uni topo noya yoteto qu, njundo ye yunguna yeretengjo.

²² Unipare meté horé soso njundo yunguna yeretengjo. Hamó, nu unipare meté horé njuko

^{††} **4:21:** “*Kristo* Yesu” - komo suki *ye-ye unindo* Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanjurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “*Mesaiya*,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanje ye nekanjurí. ^{‡‡} **4:21:** “*unipare meté horé*” njuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé nu “unipare meté horé” njuro murí muko njandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

Sisa^{§§} koro yano kho teyotengo, enendo ηuya ye yunguna yeretengo.

²³ Uni Parámi Yesu Kristo koro samaka-samaka tuwó^{***} yuqayemo yoní.

§§ 4:22: “*Sisa*” ηuko *Rom* koro wiri yerete uni parámi ηu. Rom unindo mirane-mirane wini soso sopo yereᅅgurí. *** 4:23: “*samaka-samaka tuwó*” ηuko Anutu eneᅅombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483